

Extrait du El Correo

<http://www.elcorreo.eu.org/Nestle-acusada-en-Brasil-por-irregularidades-en-la-explotacion-y-comercializacion-del-agua>

# **Nestle acusada en Brasil por irregularidades en la explotación y comercialización del agua**

- Les Cousins - Brésil -  
Date de mise en ligne : jeudi 26 août 2004

---

**Copyright © El Correo - Tous droits réservés**

---

**El agua es uno de los grandes temas de este siglo y el comercio de este bien natural y limitado, ha crecido indiscutiblemente. En Brasil una de las grandes multinacionales mundiales, la Nestlé, también explota ese bien y está siendo acusada judicialmente de hacerlo de forma irresponsable y sin licencia.**

### **Por ADITAL**

Brasil, 25 de agosto del 2004

La Nestlé es acusada de desmineralizar una de las aguas más mineralizadas del país y de mineralizarla en forma automática, y eso, según la ley brasilera no está permitido. La empresa, por un lado, y los ambientalistas, por el otro, rebaten acusaciones y defensas en una lucha casi silenciosa que los grandes medios de comunicación no divulgan.

En el primer semestre de este año, la Nestlé fue notificada por el Departamento Nacional de Producción Mineral (DNPM) órgano responsable por la fiscalización, recibiendo un plazo de 30 días, hasta el 24 de abril, para presentar un Plan de Aprovechamiento Económico (PAE) del Pozo que extrae el agua comercializada, en este caso la Pure Life . Sin embargo, la empresa prefirió cuestionar al DNPM que tomó la medida de interdictar la producción, y la Nestlé entró con una preliminar en la Justicia y consiguió que este plazo fuese extendido hasta octubre de 2004. Mientras el proceso va arrastrándose, los ambientalistas intentan informar a la población haciendo campañas contra la compañía, por alegar que la misma al contrario de lo que pregona, no está tan comprometida con lo social y con el medio ambiente.

### **El inicio de todo**

Con la compra de la firma Perrier, era 1996, la Nestlé consiguió la pertenencia de un Parque de Aguas en la ciudad de São Lourenço, Minas Gerais, la más rica en aguas minerales diversificadas de todo el planeta. Inició en 1998 la construcción de una nueva fábrica, mucho mayor, y desde 1999 produce la Pure Life , retirando todos los minerales y después adicionándolos en forma automatizada, explotando la Fuente Primavera a través del bombeo, lo que para los ambientalistas es extremadamente perjudicial. Para ellos, ese proceso puede secar fuentes próximas, además de que el agua no pasa el tiempo necesario en contacto con las piedras, perjudicando su nivel mineral, eso sin contar que la empresa simplemente explota el agua más mineralizada del país y la transforma en agua común adicionada de sales.

### **La acción civil**

En las páginas de la acción civil, el promotor de justicia del medio ambiente de la comarca de São Lourenço aclara, que en 1996 ese pozo fue perforado encontrando agua con características carbogaseosa con fuerte tenor de gas y elevado tenor de hierro. Tales características impedían el embotellamiento y, consecuentemente, su comercialización. La empresa a su vez solicitó al DNPM que la autorizase a realizar un tratamiento en el agua para la extracción del hierro, para permitir su aprovechamiento comercial en botellas. Cabe resaltar que el objetivo buscado en el pedido era la extracción del hierro para el embotellamiento del agua, que continuaría siendo mineral por contener los demás elementos naturales, responsables de su clasificación como tal , resalta la acción civil. La Nestlé extrajo no sólo el elemento hierro, sino todos los minerales de esa agua.

Otra denuncia contra la empresa dice que la fuente perforada en 1996, estuvo hasta finales de 1997, chorreando continuamente sin ninguna utilización del agua extraída. Vale decir, que durante este período la Empresa de Aguas São Lourenço extrajo del subsuelo, y simplemente descartó, cientos de millones de litros de agua mineral. Se hace necesario recordar que esos acuíferos son de productividad limitada y la super explotación también termina acarreado la disminución del nivel de mineralización y que las demandas deben estar atentas a esa cuestión.

## **Nestle acusada en Brasil por irregularidades en la explotación y comercialización del agua**

---

Según datos de la propia empresa, la misma está produciendo un volumen en el orden de los 49.017.298 de litros de agua mineral por año, o sea, ocho veces más de lo que producía el año 1972.

### **La ley brasilera y los caminos seguidos por la Nestlé**

La ley brasilera (Código de Aguas Minerales) no contempla el proceso de desferrización, como destaca la acción civil. Desde el principio la empresa se empeñó en conseguir una autorización para extraer el hierro de este agua para entonces comercializarla. Por falta de amparo legal no fue dada la autorización, pero la empresa siguió intentando, enviando varios requerimientos, recibiendo negativas y aún así, como aclara la acción civil, en una visita del día 10 de junio de 1999, el Sr. Adelino Gregório Alves, Jefe del Servicio de Aguas Subterráneas del DNPM, se sorprende durante la visita a la Empresa de Aguas São Lourenço, con la constatación del embasamiento y comercialización de agua común adicionada de sales. Con esto la empresa fue notificada por in fraganti violación del artículo 31 inciso I, del Decreto-ley nº 7.841 (Código de Aguas Minerales).

Lo interesante de ese hecho es que la Nestlé disponía de registro del Ministerio de Minas y Energía y Salud, aún sin la autorización de la DNPM que es el verdadero órgano responsable de la fiscalización. Ese impasse de legislaciones fue resuelto de forma simple, pero según la acción civil, extremadamente dudosa, pues después de ese flagrante delito, repentinamente el Ministerio Público autorizó la explotación del pozo Primavera a través de una legislación específica de la Agencia Nacional de Vigilancia Sanitaria, substituyendo la resolución anterior que impedía esa comercialización. Esa nueva resolución fue publicada el día 19 de julio de 1999, encuadrando a la Pure Life dentro de los patrones: Agua purificada adicionada de sales son aguas preparadas artificialmente a partir de cualquier captación, tratamiento y adicionadas de sales de uso permitido, pudiendo ser gasificada con dióxido de carbono de patrón alimenticio.

Por la legislación brasilera, Aguas minerales son aquellas provenientes de fuentes naturales o de fuentes artificialmente captadas que posean composición química o propiedades físicas, o fisicoquímicas, distintas de las aguas comunes, con características que les confieran una acción medicamentosa. La Nestlé comercializa la Pure Life, no como agua mineral, sino como agua común adicionada de sales, sin embargo el consumidor desatento la compra muchas veces pensando que la misma es mineral por dos motivos: el primero es que en las góndolas de los supermercados esa agua se encuentra mezclada con otras marcas y tiene el mismo precio. El segundo motivo es el pequeño tamaño de la letra y la localización de la información sobre ese tipo de agua en el rótulo del producto. Eso sin contar que en ningún momento está escrito no mineral.

### **El proceso de embotellamiento**

Según una respuesta de la propia empresa a un Oficio de la 1º Procuraduría, el proceso industrial de la fabricación del agua Nestlé Pure Life tiene su inicio con la captación del agua del pozo Primavera. A través de un proceso industrial, todos los minerales, inclusive el hierro, son retirados del agua captada, así como el gas existente. Después de estas eliminaciones a través de un proceso totalmente automatizado, son adicionados compuestos de sales en cantidades definidas y aprobadas por el Ministerio de Salud, convirtiéndose en agua potable para comercialización.

### **La movilización social**

El principal motivo que llevó a la población a organizarse en un movimiento contra la multinacional fue exactamente la explotación irresponsable de los manantiales incluidos en el circuito de las aguas. Este movimiento tomó en cuenta que la explotación inadecuada es contraria a la Política Nacional de Medio Ambiente, que en uno de sus artículos afirma que es necesario la compatibilidad del desarrollo económico social con la preservación de la calidad

del medio ambiente y del equilibrio ecológico.

No existe en el planeta otro lugar que concentre tanta variedad de fuentes de aguas minerales, hecho que ya determina la relevancia y la peculiaridad de la región. El agua extraída de la fuente primavera es la más mineralizada hasta ahora encontrada en el país. Un libro con más de 5.000 firmas de ciudadanos contrarios a la explotación de las aguas minerales por la empresa Nestlé es una de las herramientas del movimiento.

El grupo suizo, con actuación también en Brasil ATTAC (Asociación por la Tasación de las Transacciones Financieras y Ayuda al Ciudadano)- pretende trabajar para que la región vuelva a ser explotada de otra manera, más precisamente por el turismo debido a la fuerza curativa de las aguas, ya que eso sería una forma de frenar la explotación por parte de las grandes empresas. ATTAC es un Movimiento Internacional de Educación Política que nació de una propuesta de Le Monde Diplomatique y rápidamente se esparció por varios países en Europa y en América Latina. ATTAC desempeñó un papel fundamental en la elaboración y realización del Foro Social Mundial.

El día 12 de junio último, tuvo lugar en Vevey, Suiza, el Foro 'El Imperio Nestlé' organizado por las ONGs ATTAC, Declaración de Berna y Greenpeace, donde los 350 participantes pudieron informarse sobre las prácticas de la Nestlé en los campos de agua, en la agricultura, en la industria alimentaria y de su forma de relación con los asalariados. ATTAC, así como varios movimientos políticos, científicos, asociaciones de estudiantes y la propia Iglesia Reformada Suiza, también son responsables por divulgar en los medios de comunicación de masas en Suiza, sobre esa batalla entre la Nestlé y los ecologistas brasileiros. Ya se produjeron tres visitas de las televisiones suizas a Brasil - la última generó un documental de 22 minutos realizado por la TV Suizo Italiana, sólo sobre el caso en São Lourenço.